



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/37/261  
S/15150  
2 June 1982

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

مجلس  
الأمم



الجمعية  
العامة

مجلس الأمن  
السنة السابعة والثلاثون

الجمعية العامة  
الدورة السابعة والثلاثون  
البند ٣٣ من القائمة الأولية \*  
سياسة الفصل المنصري التي تتبعها  
حكومة جنوب افريقيا

رسالة مؤرخة في ٢٤ ايار/مايو ١٩٨٢ وموجهة الى الأمين العام  
من رئيس اللجنة الخاصة لمناهضة الفصل المنصري

أشرف بأن أنقل طيه ، لاطلاع الجمعية العامة ومجلس الأمن ، نص الاعلان الذي اعتمده المؤتمر الدولي المعني بالمرأة والفصل المنصري المعقود في بروكسل في الفترة من ١٧ إلى ١٩ ايار/مايو ١٩٨٢ تحت رعاية اللجنة الخاصة لمناهضة الفصل المنصري واللجنة الدولية للتضامن مع كفاح المرأة في جنوب افريقيا وناميبيا .  
وأرجو أن تتمم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند ٣٣ من القائمة الأولية ومن وثائق مجلس الأمن .

( توقيع ) الحاج يوسف ميتاما - سولي  
رئيس  
اللجنة الخاصة لمناهضة  
الفصل المنصري

A/37/50/Rev.1 \*

المؤتمر الدولي المعني بالمرأة والفصل العنصري  
بروكسل ، ١٧ - ١٩ ايار/مايو ١٩٨٢

اعلان

عقد المؤتمر الدولي المعني بالمرأة والفصل العنصري في مبنى البرلمان الأوروبي في بروكسل ببلجيكا في الفترة من ١٧ الى ١٩ ايار/مايو ١٩٨٢ للنظر في لجنة المرأة في جنوب افريقيا وناميبيا وكفاحها من أجل التحرر الوطني والتدابير الرامية الى تشجيع تقديم جميع المساعدات الدولية اللازمة لها والاجراءات الرامية الى إظهار التضامن معها في كفاحها المشروع .

ويعلن المؤتمر أن الفصل العنصري ، وخاصة فيما يتعلق بتأثيره على النساء والأطفال ، جريمة دولية ولهانة لا تحتمل لضمير البشرية .

إن نظام بريتوريا قد أخضع نساء جنوب افريقيا للاضطهاد والاذلال بما في ذلك النفسي الجبري والفصل عن الأهل . لقد قام بقتل وسجن وتقييد وتعذيب العديد من النساء والأطفال لمعارضتهم الفصل العنصري . كما قام بارتكاب أعمال عنوانية متكررة في الجنوب الافريقي بل وقام بمهاجمة معسكرات اللاجئين في الدول الافريقية المستقلة المجاورة وبالقائه القنابل عليها متسببا في قتل النساء والأطفال .

ويشيد المؤتمر بشجاعة المرأة وبطولتها في كفاحها المشروع من أجل التحرر ، كما يشيد بدول خط المواجهة لدعمها لهذا الكفاح .

ويدعو المؤتمر للقيام بعمل دولي فعال وفقا لقرارات الأمم المتحدة للقضاء على الفصل العنصري ، ولإستقلال ناميبيا واقامة مجتمع ديموقراطي في جنوب افريقيا .

ويحرب المؤتمر عن استيائه من أعمال تلك الحكومات والشركات متعددة الجنسية والمصالح التي تواصل التعاون مع نظام الفصل العنصري ، وهوان يؤيد القرارات ذات الصلة التي اتخذتها الجمعية العامة للأمم المتحدة ويطلب الى البلدان المعنية أن توفيق هذا التعاون .

ويكرر المؤتمر الاعراب عن تأييده للقرارات التي اتخذها المؤتمر العالمي لعقد الأمم المتحدة للمرأة في كومنهاغن والتي تدبب التوسع في الطاقات العسكرية والنووية لجنوب افريقيا بوصفه يمثل تهديدا للاستقرار والسلم العالمي ، ويدعو الى تنفيذ المقررات التي اتخذتها الأمم المتحدة وغيرها من الهيئات الدولية بشأن فرض حظر عسكري ونووي ونفطي ضد جنوب افريقيا .

ويدبب المؤتمر أعمال العدوان والتخويف التي تقترفها حكومة جنوب افريقيا ضد دول خط المواجهة ، ولاسيما أنغولا ، ويدعو الى الانسحاب الفوري وغير المشروط لقوات جنوب افريقيا من اقليم جمهورية أنغولا الشعبية .

ويؤيد المؤتمر قرار مجلس الأمن ٤٣٥ بشأن ناميبيا ويطلب الى بلدان " فريق الاتصال " أن تمارس ضغطا على حكومة جنوب افريقيا لتنفيذه بأسرع ما يمكن .

ويؤكد المؤتمر ، في هذا السياق ، الحاجة العاجلة للدعالة على أوسع نطاق عن محنة المرأة في جنوب افريقيا وناميبيا ومقاومتها للفصل العنصرى ، فضلا عن زيادة المساعدة الدولية زيادة كبيرة لتخفيف المصاعب التي تتعرض لها وتمكينها من زيادة تطوير مشاركتها في الكفاح من أجل التحرر .

ويناشد المؤتمر بصورة خاصة الحكومات والمنظمات والأفراد لتقديم مساعدات سخية للمشاريع المعنوية التي تقوم بها حركات التحرر الوطني ودول خط المواجهة .

ويشجع لجنة الأمم المتحدة الخاصة لمناهضة الفصل العنصرى واللجنة الدولية للتضامن مع كفاح المرأة في جنوب افريقيا وناميبيا على مضاعفة جهودهما لتميز الدعاية والمساعدات بتفانٍ وشيق مع حركات التحرر الوطني ودول خط المواجهة . كما يناشد جميع الحكومات والمنظمات ( لاسيما المنظمات النسائية والمنظمات المعنوية بالترجمة ) لتقديم تعاونها التام الى اللجنة الخاصة واللجنة الدولية .

ويقدم المؤتمر تحياته للنساء في جنوب افريقيا وناميبيا ودول خط المواجهة ولاسيما لكسبل هؤلاء المضطهدات بسبب دورهن في الكفاح من أجل تحرير جنوب افريقيا وناميبيا ، ويتعهد بمواصلة جهود جميع المشتركين تضامنا معهم .

-----